

When you believe

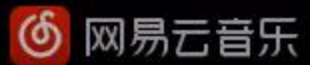
BY Whitney Houston & Mariah Carey



目录

- 一、歌曲MV欣赏
- 二、歌手简介
- 三、歌曲简介
- 四、《埃及王子》电影短片欣赏及讨论
- 五、歌曲欣赏
- 六、听歌填词

歌曲MV欣赏



歌手简介

惠特妮·休斯顿（Whitney Houston），美国已故著名女歌手，国际乐坛流行天后、好莱坞巨星。她以强而有力的嗓音、一字多转音的感染力与宽广的音域，所被誉为美国第一嗓。Whitney是首张专辑销量最高的女歌手和单张专辑销量最高的女歌手。她也是Billboard音乐排行榜唯一一位连续缔造7首冠军单曲的女歌手。根据吉尼斯世界纪录，Whitney是获奖最多的女歌手（获奖490次）。在上世纪八十年代，惠特妮是少数能够在MTV获得大量的播出机会的黑人艺人之一，而那时是男性为主的摇滚时代。AOL Black Voices 曾说“虽然她的成功如同避雷针（lightning rod）一般，但总是能够从她那优美且有力的声音中得到证明”。她是唯一在美国拥有两张最佳销售前35名的专辑的女性歌手。惠特妮在全世界有超过2亿的唱片销售记录。

玛丽亚·凯莉（Mariah Carey）是美国著名天后，和惠特妮·休斯顿等五位歌手并称为跨世纪天后，有着辉煌的音乐史记录。因其2亿多张的唱片销量和无数的音乐榜单记录，以及5个八度的高亢音域和洛可可式的演唱技巧以及标志性的海豚音闻名于世。她是音乐史上拥有最多告示牌冠军单曲的女歌手，同时也是拥有最多告示牌冠军单曲的独唱歌手。截至目前为止十八次荣登单曲榜冠军。

歌曲简介

这首歌由两位乐坛超级天后玛丽亚·凯莉和惠特妮·休斯顿共同演唱，此前她们并没有合作过，从此成了很好的朋友。曲风为灵魂音乐与流行音乐的融合。玛丽亚·凯莉和惠特妮·休斯顿富有激情的二重唱和歌曲本身具有的感染力和号召力，使得它成为了脍炙人口的歌曲，而且这首歌所传达的精神也感染了许多人。这首歌获得了1999年奥斯卡最佳原创歌曲奖及金球奖最佳原创歌曲奖提名，在全美及欧洲都获得了不错的销量。

歌曲的MV在布鲁克林音乐学院拍摄，其中的埃及背景和幕布等灵感皆来自于《埃及王子》，凯莉和休斯顿的幕后视频不断穿插在MV当中，整个MV场面庄重不失典雅，最后以炫目的烟火效果和宏大的合声达到高潮。凯莉和休斯顿的演唱的独特气质也完美融合，这成为两位天后难得的合作经典。

同名单曲专辑于1998年11月2日发行，单曲版的前奏比动画原声专辑收录的版本要短一些。

动画中的插曲版由剧中人物Miriam和Tzipporah的配音Sally Dworsky与Michelle Pfeiffer演唱，不过由于玛丽亚·凯莉和惠特妮·休斯顿这两位天后太过出名，这个版本经常被人忽略。

《埃及王子》是梦工厂1998年出品的一部动画片，该片讲述了法老下令要淹死所有的希伯来男婴，一位绝望的母亲把她的儿子放进篮子里顺水漂走。孩子被埃及王后捡到并抚养成为埃及王子，名叫摩西。他和兄长雷明西斯一起幸福快乐地长大。当摩西得知自己的身世后，一切发生了改变。突然得知自己真实的身份，摩西心中一片茫然，在姐姐的提示下从他称为父王的埃及法老口中，得知了事情的真相，那是源于埃及与希伯来人的一场斗争。年轻的摩西此时选择了逃避，一个人向沙漠深处走去。在这里他体会到了作为自由人的幸福，并找到了生命中的另外一半。在希伯来神的召唤下，为了使希伯来人民重获自由，他与年轻的妻子一起返回埃及。经过一系列斗争，幸运的摩西带领所有的以色列人越过红海，到海的另一方去过自由生活的故事。

《埃及王子》 电影短片欣赏及讨论

1. What impress you most in this film?
2. Who is your favorite character? List your reasons.
3. What does the song want to tell you?



歌曲欣赏

Many nights we've prayed
With no proof anyone could hear
and our hearts' a hopeful song
We barely understood
Now we are not afraid
Although we know there's much to fear
We were moving mountains long
Before we knew we could
There can be miracles when you believe
Though hope is frail
It's hard to kill

Who knows what miracles you can achieve
When you believe somehow you will
You will when you believe
In this time of fear
When prayer so often proves in vain
Hope seems like the summer birds
Too swiftly flown away
And now I am standing here
My heart's so full I can't explain
Seeking faith and speaking words I never thought I'd say
There can be miracles when you believe
Though hope is frail

It's hard to kill
Who knows what miracles you can achieve
When you believe somehow you will
You will when you believe
They don't always happen when you ask
And it's easy to give in to your fear
But when you're blinded by your pain
Can't see your way safe through the rain
Hope is still a resilient voice
Says love is very near
There can be miracles when you believe
Though hope is frail
It's hard to kill

Who knows what miracles you can achieve

When you believe somehow you will

Now you will

You will when you believe

You will when you believe

You will when you believe

Just believe

I believe

You will when you believe

英汉对照

Many nights we've prayed 许多夜晚我们曾恳切祈祷

With no proof anyone could hear 不能证明任何人可以听到

and our hearts' a hopeful song 我们的心如一阕希望之歌

We barely understood 自己难以参透

Now we are not afraid 如今我们不再害怕

Although we know there's much to fear 尽管我们知道仍有许多事情令人畏惧

We were moving mountains long 翻山越岭后

Before we knew we could 才知晓自己能够做到

There can be miracles when you believe 只要你相信 奇迹就会实现.

Though hope is frail 尽管希望渺茫

It's hard to kill 却难以抹杀

Who knows what miracles you can achieve 谁能知晓 你可以实现什么奇迹

When you believe somehow you will 只要你相信 你或许就会

You will when you believe 只要你相信 奇迹就会实现

In this time of fear 在这恐惧之时

When prayer so often proves in vain 当祈祷屡次落空时

Hope seems like the summer birds 希望像是夏日的鸟儿

Too swiftly flown away 太早飞离

And now I am standing here 此刻我却站在这里

My heart's so full I can't explain 我心充满 难以言表

Seeking faith and speaking words I never thought I' d say 寻觅着信念 说着
未曾想过要说的话

There can be miracles when you believe 只要你相信 奇迹就会实现

Though hope is frail 尽管希望渺茫

It's hard to kill 却难以抹杀

Who knows what miracles you can achieve 谁能知晓 你可以实现什么奇迹

When you believe somehow you will 只要你相信 你或许就会

You will when you believe 只要你相信 奇迹就会实现

They don't always happen when you ask 他们不总在你求问的时候发生

And it's easy to give in to your fear 也很容易 屈服于你的畏惧

But when you're blinded by your pain 但当你被痛苦蒙蔽时

Can't see your way safe through the rain 在风雨中看不见出路

Hope is still a resilient voice 希望仍然是一个坚定有力的声音

Says love is very near 告诉你爱已临近

There can be miracles when you believe 只要你相信 奇迹就会实现

Though hope is frail 尽管希望渺茫

It's hard to kill 却难以抹杀

Who knows what miracles you can achieve 谁能知晓 你可以实现什么奇迹

When you believe somehow you will 只要你相信 你或许就会

Now you will 你现在就会

You will when you believe 只要你相信 你就会

You will when you believe 只要你相信 你就会

You will when you believe 只要你相信 你就会

Just believe 只要相信

I believe 我坚信

You will when you believe 只要你相信 奇迹就会实现

听歌填词

Many nights we've prayed
With no 1 anyone could hear
and our hearts' a hopeful song
We barely 2.
Now we are not afraid
Although we know there's much to fear
We were moving 3 long
Before we knew we could
There can be 4 when you believe
Though hope is frail
It's hard to kill

Who knows what miracles you can 5.

When you believe somehow you will

You will when you believe

In this time of fear

When prayer so often proves 6.

Hope seems like the summer birds

Too swiftly flown away

And now I am standing here

My heart's so full I can't 7.

Seeking faith and speaking words I never thought I' d say

There can be miracles when you believe

Though hope is frail

It's hard to kill
Who knows what miracles you can achieve
When you believe somehow you will
You will when you believe
They don't always 8 when you ask
And it's easy to give in to your fear
But when you're 9 by your pain
Can't see your way safe through the rain
Hope is still a resilient 10.
Says love is very near
There can be miracles when you 11.
Though hope is frail
It's hard to kill

Who knows what miracles you can achieve

When you believe 12 you will

Now you will

You will when you believe

You will when you believe

You will when you believe

Just believe

I believe

You will when you believe